

Si la nieve resbala

Tradicional



1. Si la nie-ve res - ba - la por el sen - de - ro
2. Si la nie-ve res - ba - la qué ha-ran las ro - sas



- ya no ve-ré_a la ni - ña que yo más quie-ro.
- ya se van des - ho - jan - do las más her - mo - sas.



- ¡Ay! a - mor, si la nie-ve res - ba-la, ¡qué ha-ré yo!

- 1 Si la nieve resbala por el sendero
ya no veré_a la niña que yo más quiero.
¡Ay! amor, si la nieve resbala, ¡qué haré yo!

- 2 Si la nieve resbala qué harán las rosas
ya se van deshojando las más hermosas.
¡Ay! amor, si la nieve resbala, ¡qué haré yo!

Si la nieve resbala

Tradicional

1. Si la nie-ve res-ba-la por el sen-de-ro ya no
2. Si la nie-ve res-ba-la qué-ha-ran las ro-sas ya se

The first system of music consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*pp*) dynamic. The middle and bottom staves are accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is in a minor mode.

ve-ré a la ni-ña que yo más quie-ro.
van des-ho-jan-do las más her-mo-sas. ¡Ay! a-mor, si la

The second system continues the vocal line and accompaniment. The vocal line has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody continues with a slight upward inflection.

nie-ve res-ba-la, ¡qué-haré yo!
yo! (mm _____)

The third system concludes the piece. It features a first ending (1.) and a second ending (2.) marked "boca cerrada" (closed mouth). The vocal line ends with a piano (*pp*) dynamic. The accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Si la nieve resbala

Tradicional
boca cerrada

volkstümlich
Mund geschlossen

1
Si la nieve
resbala
por el sendero
ya no
veré
a la niña
que yo más quiero.

Wenn der Schnee
(herab)gleitet
auf den Pfad,
schon nicht (= nicht mehr)
werde ich sehen
das Mädchen (*Akk.*),
das ich am meisten liebe.

¡Ay! amor,
si la nieve
resbala,
¡qué haré yo!

Ach, Liebe,
wenn der Schnee
(herab)gleitet,
was werde ich (dann) tun!

2
Si la nieve
resbala
qué harán
las rosas
ya se van deshojando
las más hermosas.

Wenn der Schnee
(herab)gleitet
was werden machen
die Rosen;
schon sind sie dabei sich zu entblättern
die schönsten.

¡Ay! amor,
si la nieve resbala,
¡qué haré yo!

SG 240194